

AFDELING
BESTUURSRECHTSPRAAK

Uitspraak met toepassing van artikel 8:54, eerste lid, van de Algemene wet
bestuursrecht op het hoger beroep van:

de staatssecretaris van Justitie,
appellant,

tegen de uitspraak in zaken nrs. 07/5428 en 07/5429 van de rechtbank
's-Gravenhage, nevenzittingsplaats Middelburg, van 13 maart 2008 in de
gedingen tussen:

en

de staatssecretaris van Justitie.

1. Procesverloop

Bij onderscheiden besluiten van 9 januari 2007 heeft de minister van Justitie aanvragen van _____ en _____ (hierna: de vreemdelingen) om hun een verblijfsvergunning asiel voor bepaalde tijd te verlenen afgewezen. Deze besluiten zijn aangehecht.

Bij uitspraak van 13 maart 2008, verzonden op dezelfde dag, heeft de rechtbank 's-Gravenhage, nevenzittingsplaats Middelburg, de daartegen door de vreemdelingen ingestelde beroepen gegrond verklaard, die besluiten vernietigd en bepaald dat de staatssecretaris van Justitie (hierna: de staatssecretaris) nieuwe besluiten op de aanvragen neemt met inachtneming van hetgeen in de uitspraak is overwogen. Deze uitspraak is aangehecht.

Tegen deze uitspraak heeft de staatssecretaris bij brief, bij de Raad van State binnengekomen op 10 april 2008, hoger beroep ingesteld. Deze brief is aangehecht.

De vreemdelingen hebben een verweerschrift ingediend.

Bij brief van 23 juni 2008 hebben de vreemdelingen nadere stukken ingediend.

Vervolgens is het onderzoek gesloten.

2. Overwegingen

2.1. Bij voormelde brief van 23 juni 2008 hebben de vreemdelingen, naar aanleiding van de reacties van het Bureau Land en Taal op de contra-expertises, reacties van de Taalstudio en van de opsteller van de contra-expertises ingediend. Mede gezien deze reacties kan hetgeen in het hoger-beroepschrift is aangevoerd en voldoet aan het bepaalde in artikel 85, eerste en tweede lid, van de Vreemdelingenwet 2000, niet tot vernietiging van de aangevallen uitspraak leiden. Omdat het aldus aangevoerde geen vragen opwerpt die in het belang van de rechtseenheid, de rechtsontwikkeling of de rechtsbescherming in algemene zin beantwoording behoeven, wordt, gelet op artikel 91, tweede lid, van deze wet, met dat oordeel volstaan.

2.2. Het hoger beroep is kennelijk ongegrond. De aangevallen uitspraak dient te worden bevestigd.

2.3. De staatssecretaris dient op na te melden wijze tot vergoeding van de proceskosten te worden veroordeeld.

3. Beslissing

De Afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State

Recht doende in naam der Koningin:

- I. bevestigt de aangevallen uitspraak;
- II. veroordeelt de staatssecretaris tot vergoeding van bij de vreemdelingen in verband met de behandeling van het hoger beroep opgekomen proceskosten tot een bedrag van € 322,00 (zegge: driehonderdtweëntwintig euro) geheel toe te rekenen aan door een derde beroepsmatig verleende rechtsbijstand; het dient door de Staat der Nederlanden (het Ministerie van Justitie) aan de vreemdelingen te worden betaald.

Aldus vastgesteld door mr. H.G. Lubberdink, voorzitter, en mr. D. Roemers en mr. P.B.J.M. van der Beek-Gillessen, leden, in tegenwoordigheid van mr. S. Zwemstra, ambtenaar van Staat.

w.g. Lubberdink
voorzitter

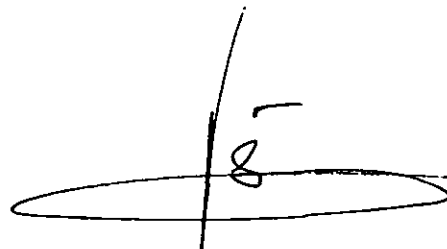
w.g. Zwemstra
ambtenaar van Staat

Uitgesproken in het openbaar op 27 november 2008

295.

Verzonden: 27 november 2008

Voor eensluidend afschrift,
de secretaris van de Raad van State,
voor deze,



mr. H.H.C. Visser,
directeur Bestuursrechtspraak

uitspraak

RECHTBANK 's-GRAVENHAGE

Sector bestuursrecht
Nevenzittingsplaats Middelburg

AWB nummers: 07/5429 en 07/5428
V-nummers: en

uitspraak van de enkelvoudige kamer voor bestuursrechtelijke zaken
ingevolge artikel 8:77 van de Algemene wet bestuursrecht

inzake

eiseres,

eiser,
gezamenlijk te noemen eisers,
gemachtigde mr. J.J.J. Jansen,
advocaat te Kapelle,

tegen

de Staatssecretaris van Justitie,
verweerder,
gemachtigde mr. M. van Etikhoven,
medewerkster bij de Immigratie- en Naturalisatiedienst (verder: IND).

I. Procesverloop

Eiseres en eiser hebben gesteld dat zij geboren zijn op respectievelijk en
en dat zij de Burundese nationaliteit bezitten. Zij verblijven sinds 8 februari
2006 als vreemdeling in de zin van de vreemdelingenwetgeving in Nederland.

Op 8 februari 2006 heeft eiseres – mede namens haar minderjarige dochter
– en op 9 februari 2006 heeft eiser een aanvraag ingediend tot het verlenen van
een verblijfsvergunning asiel voor bepaalde tijd. Bij besluiten van 9 januari 2007 heeft
verweerder de aanvragen van eisers afgewezen.

Op 4 februari 2007 hebben eisers tegen deze besluiten – hierna: de bestreden besluiten –
beroep ingesteld.

De openbare behandeling van de beroepen heeft plaatsgevonden op 20 december 2007.
Eisers zijn aldaar in persoon verschenen, bijgestaan door hun gemachtigde. Verweerder heeft
zich doen vertegenwoordigen door zijn gemachtigde. Tevens was ter zitting aanwezig S.
Mukanbusi, tolk in het Swahili.

AWB nummer: 07/5429/5428

blad 2

II. Overwegingen

1. Onder verveerder wordt tevens verstaan de Minister van Justitie en/of de Minister voor Vreemdelingenzaken en Integratie.

2. Ingevolge artikel 28, eerste lid, aanhef en onder a, van de Vreemdelingenwet 2000 (hierna: Vw 2000) is verveerder bevoegd een aanvraag tot het verlenen van een verblijfsvergunning voor bepaalde tijd op asielgerelateerde gronden in te willigen, af te wijzen dan wel niet in behandeling te nemen.

Ingevolge artikel 31, eerste lid, van de Vw 2000 wordt een aanvraag tot het verlenen van een verblijfsvergunning voor bepaalde tijd als bedoeld in artikel 28 afgewezen indien de vreemdeling niet aannemelijk heeft gemaakt dat zijn aanvraag is gegrond op omstandigheden die, hetzij op zichzelf, hetzij in samenhang met andere feiten, een rechtsgrond voor verlening vormen.

3. Verveerder heeft met verwijzing naar het bepaalde in het eerste lid van artikel 31 van de Vw 2000 de aanvragen van eisers afgewezen. Verveerder stelt dat eisers identiteitskaarten hebben overgelegd, maar dat hun verklaringen met betrekking tot de afgifte van deze documenten niet stroken met hetgeen hierover in het algemeen ambtsbericht van Buitenlandse Zaken van 31 maart 2006 staat vermeld, zodat er twijfel is ontstaan of eisers daadwerkelijk uit Burundi komen. Die twijfel is volgens verveerder bevestigd door de uitslag van een tweetal uitgevoerde taalanalyses door het Bureau Land en Taal (hierna: het BLT) van 19 mei 2006 (over eiser) en 30 mei 2006 (over eiseres). Daarin is geconcludeerd dat eisers eenduidig niet te herleiden zijn tot de spraak- en cultuurgemeenschap van Burundi. Verveerder stelt dat eisers geen zienswijze hebben ingediend en evenmin op andere wijze nieuwe feiten en omstandigheden naar voren hebben gebracht.

In beroep heeft verveerder ter verduidelijking van de taalanalyses opgemerkt dat uit het algemeen ambtsbericht over Burundi van het Ministerie van Buitenlandse Zaken van november 2006 blijkt dat het Kirundi in principe dezelfde taal is als het Kinyarwanda dat in Rwanda wordt gesproken en dat de verschillen met name zitten in het klanksysteem en de woordenschat.

4. Eisers betwisten de conclusies van de taalanalyses van het BLT van 19 mei 2006 en 30 mei 2006. Eisers stellen dat zij vrijwel onmiddellijk hebben aangegeven dat contra-expertises zouden worden uitgevoerd. Zij hebben om die reden uitstel verzocht voor het indienen van een zienswijze. De Taalstudio kon vanwege capaciteitsproblemen geen datum aangegeven waarop de contra-expertises gereed zouden zijn. Eisers stellen dat dit niet aan hen te wijten is. In beroep hebben eisers alsnog twee contra-expertises overgelegd, gedateerd 2 oktober 2007 (over eiser) en 15 oktober 2007 (over eiseres). Deze contra-expertises dienen bij de beoordeling van het beroep te worden betrokken, nu deze kunnen worden gezien als een nadere onderbouwing van eisers eerder ingenomen stellingen dat zij uit Burundi afkomstig zijn, aldus eisers.

De rechtbank overweegt als volgt.

5. De rechtbank zal allereerst ingaan op de vraag of de door eisers in beroep overgelegde contra-expertises bij de beoordeling van het onderhavige beroep kunnen worden betrokken. De rechtbank overweegt dat uit de stukken blijkt dat eisers direct na de bekendmaking van de

uitkomsten van de door het BLT uitgevoerde taalanalyses de Taalstudio hebben verzocht contra-expertises uit te voeren, dat zij verweerder binnen de gestelde termijn om uitstel hebben gevraagd voor het indienen van een zienswijze en dat eisers verweerder hebben geïnformeerd over de voortgang van de contra-expertises. Eisers hebben weliswaar geen concrete datum kunnen vermelden waarop de contra-expertises konden worden verwacht, maar zij hebben wel gedaan wat van hen verwacht mocht worden om tijdig contra-expertises over te leggen. Eisers hebben op 19 februari 2007 dossieranalyses overgelegd en op 17 oktober 2007 alsnog twee contra-expertises, gedateerd 2 oktober 2007 en 15 oktober 2007. De rechtbank is van oordeel dat uit het vorenstaande volgt dat de contra-expertises tijdig zijn opgestart en dat eisers niet kan worden verweten dat de uiteindelijke rapportages eerst in beroep zijn overgelegd. Daarom is de rechtbank van oordeel dat de contra-expertises bij de beoordeling van de beroepen dienen te worden betrokken. De rechtbank vindt hiervoor steun in de uitspraak van de Afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State (hierna: de Afdeling) van 12 november 2007 (LJN: BB8491).

6. Volgens vaste rechtspraak moet bij de beoordeling van taalanalyses afkomstig van het BLT als uitgangspunt worden genomen dat een taalanalyse tot stand komt onder de verantwoordelijkheid van een ter zake deskundig bureau waarvan de kwaliteit voldoende is gewaarborgd. De taalanalisten zijn op zorgvuldige wijze geselecteerd en staan onder voortdurende kwaliteitscontrole (onder meer: Afdeling 9 mei 2006, LJN: AX2471). Wil een vreemdeling erin slagen de gerezen twijfel over zijn nationaliteit, bijvoorbeeld door middel van een contra-expertise, weg te nemen, dan zal die contra-expertise concrete aanknopingspunten dienen te bieden voor twijfel aan de juistheid van de taalanalyse (onder meer: Afdeling 8 juli 2005, LJN: AT9868).

7. In de twee contra-expertises van de Taalstudio van 2 oktober 2007 en 15 oktober 2007 concludeert de contra-expert dat eisers zonder twijfel afkomstig zijn uit Burundi, aangezien zij kennis hebben van de cultuur, geschiedenis, politiek, geografie, gewoonten en amusement in Burundi. Verder spreken eisers vloeiend Kirundi en Swahili. Dit wijst er volgens de contra-expert op dat zij behoren tot de Burundese gemeenschap. Verder stelt de contra-expert dat eisers consistent een Kirundi uitspraak, woordenschat en grammatica gebruiken. De voorbeelden die de taalanalist KIR 1 gebruikt om aan te tonen dat eisers geen Kirundi spreken zoals verwacht mag worden van iemand die in Burundi is geboren en getogen, betreffen volgens de contra-expert niet het Kinyarwanda maar het Kirundi.

8. Verweerder heeft naar aanleiding van de contra-expertises op 7 december 2007 twee reacties van het BLT, daterend van 29 november 2007, overgelegd. Het BLT stelt dat de aanname van de contra-expert niet correct is. Ter verduidelijking heeft het BLT in zijn reactie de uitspraak, woordkeuze en grammatica van eisers weergegeven en de juiste uitspraak, woordkeuze en grammatica in het Kirundi. Daarnaast stelt het BLT dat uit de contra-expertises niet blijkt dat eisers in staat zijn concrete en gedetailleerde informatie te verschaffen over hun beweerdde herkomstgeving. Eisers is expliciet de mogelijkheid geboden om in detail te vertellen over hun beweerdde leefomgeving teneinde hun beweerdde herkomst aannemelijk te maken, ook over onderwerpen die niet door verweerder zijn aangedragen. Het BLT stelt dat eisers hiertoe niet in staat bleken te zijn. Het BLT blijft van oordeel dat eisers er niet in zijn geslaagd om door middel van deelname aan een taalanalyse de twijfel weg te nemen die is gerezen over de door eisers opgegeven herkomst.

9. De rechtbank stelt vast dat de deskundigheid van de contra-expert niet in geschil is. Voorts is de rechtbank, gelet op de inhoud van de contra-expertises, van oordeel dat de inhoud van

de contra-expertises concrete aanknopingspunten biedt voor twijfel aan de juistheid van de taalanalyses van het BLT. De rechtbank acht daartoe het volgende van belang.

10. De conclusie van het BLT dat eisers niet te herleiden zijn tot de spraak- en cultuurgemeenschap van Burundi, is met name gebaseerd op de stelling dat eisers Kinyarwanda spreken met een tongval die hen eenvoudig buiten Burundi plaatst. Eisers mengen volgens KIR 1 Kirundi-elementen in hun Kinyarwanda. KIR 1 legt in zijn analyses echter niet uit op welke manier eisers uitspraak van bepaalde woorden verschilt van de uitspraak in het Kirundi. De contra-expert heeft daarentegen in zijn contra-expertises gemotiveerd gesteld dat de voorbeelden die de taalanalist KIR 1 gebruikt om aan te tonen dat eisers geen Kirundi spreken, geen Kinyarwanda maar Kirundi zijn. Het BLT stelt in zijn reacties van 29 november 2007 dat deze aanname van de contra-expert niet correct is. Het BLT heeft ter verduidelijking in beide reacties voorbeelden gegeven. De rechtbank stelt echter vast dat niet duidelijk is door wie deze reacties zijn opgesteld en dat derhalve onbekend is of deze reacties zijn opgesteld door een deskundige.

11. Daarnaast acht de rechtbank van belang dat de contra-expert zowel het Kinyarwanda als het Kirundi beheerst, terwijl van KIR 1 alleen bekend is dat deze het Kirundi als moedertaal heeft. De rechtbank neemt voorts in aanmerking dat uit het ambtsbericht over Burundi van het Ministerie van Buitenlandse Zaken van november 2006 volgt dat de verschillen tussen het Kirundi en het Kinyarwanda met name zitten in het klanksysteem en de woordenschat. De ter zitting door verweerder geponeerde stelling, dat de beoordeling van het Kinyarwanda niet relevant is, omdat eisers gesteld hebben Kirundi te spreken en dus alleen het Kirundi door de taalanalist is beoordeeld, volgt de rechtbank niet. KIR 1 heeft in zijn taalanalyses van 19 mei 2006 en 30 mei 2006 immers geconstateerd dat eisers Kinyarwanda spreken en bovendien met zoveel woorden onder punt 4.1. vermeld: 'Deze analyse richt zich op het Kinyarwanda'.

12. Voorts is in de taalanalyses van 19 mei 2006 en 30 mei 2006 door KIR 1 gesteld dat eiseres in het algemeen in staat is correcte informatie te verschaffen over de haar beweerde herkomstgeving en dat eiser hiertoe niet in staat is. De contra-expert stelt echter gemotiveerd in zijn contra-expertises dat zowel eiseres als eiser voldoende over Burundi kunnen vertellen, zodat kan worden aangenomen dat zij lang in Burundi hebben gewoond. Het BLT stelt in zijn reacties hierop vervolgens, zonder dit nader toe te lichten, dat eisers – dus niet alleen eiser – niet in staat zijn concrete en gedetailleerde informatie te verschaffen over hun beweerde herkomstgeving.

13. Gelet op het voorgaande is de rechtbank van oordeel dat in de contra-expertises van de Taalstudio van 2 oktober 2007 en 15 oktober 2007 aanknopingspunten aanwezig zijn voor twijfel aan de juistheid van de inhoud en conclusies van de taalanalyses van het BLT van 19 mei 2006 en 30 mei 2006, zodat die taalanalyses als een onvoldoende deugdelijke en draagkrachtige onderbouwing van de besluiten van 9 januari 2007 moeten gelden. De beroepen zijn derhalve gegrond en de bestreden besluiten moeten worden vernietigd wegens schending van artikel 3:46 van de Algemene wet bestuursrecht. Verweerder zal nieuwe besluiten moeten nemen met inachtneming van deze uitspraak.

14. De rechtbank ziet aanleiding verweerder te veroordelen in de proceskosten van eisers. Deze kosten zijn uitgaande van twee proceshandelingen en een gemiddelde zwaarte vastgesteld op € 644,-. Aangezien ten behoeve van eisers een toevoeging is verleend krachtens de Wet op de rechtsbijstand, dient betaling aan de griffier te geschieden.

AWB nummer: 07/5429/5428

blad 5

III. Uitspraak

De rechtbank 's-Gravenhage.

verklaart de beroepen gegrond;

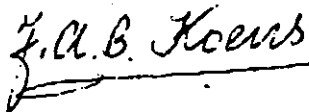
vernietigt de bestreden besluiten;

bepaalt dat verweerder nieuwe besluiten neemt;

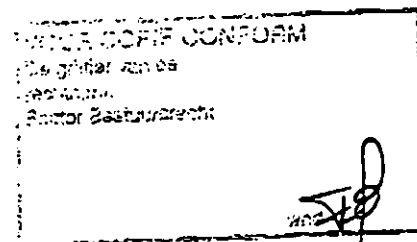
veroordeelt verweerder in de proceskosten ad € 644,- onder aanwijzing van de Staat der Nederlanden (Ministerie van Justitie) als rechtspersoon die deze kosten dient te vergoeden en aan de griffier dient te betalen.

Aldus gedaan en uitgesproken in het openbaar op **13 MAART 2008**
door mr. B.F.Th. de Roos, rechter, in tegenwoordigheid van mr. J.A.B. Koens, griffier.

De griffier

Afschrift verzonden op: **13 MAART 2008**

De rechter

**Rechtsmiddel**

Partijen kunnen tegen deze uitspraak hoger beroep instellen bij de Afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State. De termijn voor het indienen van een beroepschrift bedraagt vier weken na verzending van de uitspraak door de griffier. Het beroepschrift moet geadresseerd worden aan de Raad van State, Afdeling bestuursrechtspraak, Hoger beroep vreemdelingenzaken, Postbus 16113, 2500 BC 's-Gravenhage.



Ministerie van Justitie

Immigratie- en Naturalisatiedienst

Postadres Postbus 118, 5201 AC 's-Herengracht

Afdeling bestuursrechtspraak Raad van State
 Postbus 20019
 2500EA 'S-GRAVENHAGE

| | |
|----------------|-----------|
| RAAD VAN STATE | |
| 10 APR 2008 | |
| ZAKJE | 200802610 |
| AAN: | V2 |
| BEHANDELD DD: | PAR: |

| | |
|------------------|---|
| Onderdeel | Procesvertegenwoordiging |
| Contactpersoon | mr. L. Verheijen |
| Doordienummer(s) | 073 -888 30 58 |
| Datum | 10 april 2008 |
| Dossiernummer | 0602.09.0078 en 0602.08.0273 |
| Uw kenmerk | - |
| Bijlage(n) | 2 |
| Onderwerp | Hoger beroep Staatssecretaris van Justitie/ |

Hierbij ontvangt u het hoger beroepschrift tegen de uitspraak van de rechtbank 's-Gravenhage, zittinghoudende te Middelburg van 13 maart 2008, verzonden op 13 maart 2008, met kenmerk AWB 07/5428 en AWB 07/5429.

De machtiging tot het instellen van het hoger beroep is bijgevoegd.

Voor zover griffiegelden verschuldigd zijn machtig ik u deze van de bij u lopende rekening-courant van de Immigratie- en Naturalisatiedienst af te schrijven.

Hoogachtend,

mr. A.R.J. Maas, gemachtigde

Justitie



Immigratie- en Naturalisatiedienst

Afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State
 Vreemdelingenzaken
 Postbus 20019
 2500EA 'S-GRAVENHAGE

RAAD VAN STATE

10 APR 2008

10 APR 2008

ZAAKNR.

AAN:

BEHANDELD DO:

PAR:

Hoger beroepschrift vreemdelingenzaken

Van:
 de Staatssecretaris van Justitie
 te 's-Gravenhage,
 appellant
 Gemachtigde: mr. A.R.J. Maas,
 ambtenaar ten departemente

Tegen:
 de uitspraak van de rechtbank, zitting houdende te Middelburg
 van 13 maart 2008
 met kenmerk AWB 07/05428

Inzake:
 met IND-kenmerk 0602.09.0078 en
 met IND-kenmerk 0602.08.0273
 aan te duiden als verweerders
 Gemachtigde: mr. J.J.J. Jansen
 advocaat te Kapelle

Procesvertegenwoordiging
 Den Bosch

Postbus 118, 5201 AC
 's-Hertogenbosch

Contactpersoon:
 mr. L. Verheijen
 Tel. 073 - 888 90 58

1. Inleiding

- 1.1. De Staatssecretaris komt in hoger beroep van de uitspraak van de rechtbank 's-Gravenhage, zittinghoudende te Middelburg van 13 maart 2008, verzonden op 13 maart 2008, met kenmerken AWB 07/5428 en 07/5429 (*productie 1*), in welke zaak de rechtbank de beroepen tegen de beschikkingen van 9 januari 2007 gegrond heeft verklaard, deze beschikkingen heeft vernietigd, de Staatssecretaris heeft opgedragen om met inachtneming van de uitspraak nieuwe besluiten te nemen op de aanvragen en de Staatssecretaris in de proceskosten heeft veroordeeld.

2. Achtergronden

- 2.1. Op 8 februari 2006 heeft verweerster (mede namens haar minderjarige dochter) en op 9 februari 2006 heeft verweerder een aanvraag tot het verlenen van een verblijfsvergunning asiel voor bepaalde tijd als bedoeld in artikel 28, eerste lid, Vw ingediend.
- 2.2. Bij besluiten van 9 januari 2007 heeft de Staatssecretaris deze aanvragen afgewezen.
- 2.3. Bij thans bestreden uitspraak heeft de rechtbank de daartegen door verweerders ingestelde beroepen gegrond verklaard.

3. Grieven

Grief 1

- 3.1. Ten onrechte overweegt de rechtbank in rechtsoverweging 9 op pagina 3 en 4 van de bestreden uitspraak:

"(...) Voorts is de rechtbank, geleid op de inhoud van de contra-expertises, van oordeel dat de inhoud van de contra-expertises concrete aanknopingspunten biedt voor twijfel aan de juistheid van de taalanalyses van het BLT."

Grief 2

- 3.2. Ten onrechte overweegt de rechtbank in rechtsoverweging 10 op pagina 4 van de bestreden uitspraak:

"(...) KIR 1 legt in zijn analyses echter niet uit op welke manier eisers uitspraak van bepaalde woorden verschilt van de uitspraak in het Kirundi."

Grief 3

- 3.3. Ten onrechte overweegt de rechtbank in rechtsoverweging 10 op pagina 4 van de bestreden uitspraak:

"(...) De rechtbank stelt echter vast dat niet duidelijk is door wie deze reacties zijn opgesteld en dat derhalve onbekend is of deze reacties zijn opgesteld door een deskundige."

Grief 4

- 3.4. Ten onrechte overweegt de rechtbank in rechtsoverweging 11 op pagina 4 van de bestreden uitspraak:

"Daarnaast acht de rechtbank van belang dat de contra-expert zowel het Kinyarwanda als het Kirundi beheerst, terwijl van KIR1 alleen bekend is dat deze het Kirundi als moedertaal heeft. (...) De ter zitting door verweerder geponeerde stelling, dat de beoordeling van het Kinyarwanda niet relevant is, omdat eisers gesteld hebben het Kirundi te spreken en dus alleen het Kirundi door de taalanalist is beoordeeld, volgt de rechtbank niet. KIR1 heeft in zijn taalanalyse van 19 mei 2006 en 30 mei 2006 immers

geconstateerd dat eisers Kinyarwanda spreken en bovendien met zoveel woorden onder punt 4.1. vermeld: 'Deze analyse richt zich op het Kinyarwanda'."

Grief 5

- 3.5. Ten onrechte overweegt de rechtbank in rechtsoverweging 12 op pagina 4 van de bestreden uitspraak:

"Voorts is in de taalanalyses van 19 mei 2006 en 30 mei 2006 door XIR I gesteld dat eisers in het algemeen in staat is correcte informatie te verschaffen over de haar beweerde herkomstomgeving en dat eiser hiertoe niet in staat is. De contra-expert stelt echter gemotiveerd in zijn contra-expertise dat zowel eisers als eiser voldoende over Burundi kunnen vertellen, zodat kan worden aangenomen dat zij lang in Burundi hebben gewoond. Het BLT stelt in zijn reactie hierop vervolgens, zonder dit nader toe te lichten, dat eisers -dus niet alleen eiser- niet in staat zijn concrete en gedetailleerde informatie te verschaffen over hun beweerde herkomstomgeving."

Grief 6

- 3.6. Ten onrechte overweegt de rechtbank in rechtsoverweging 13 op pagina 4 van de bestreden uitspraak:

"Gelet op het voorgaande is de rechtbank van oordeel dat in de contra-expertises van de Taalstudio van 2 oktober 2007 en 15 oktober 2007 aanknopingspunten aanwezig zijn voor twijfel aan de juistheid van de inhoud en conclusies van de taalanalyses van het BLT van 19 mei 2006 en 30 mei 2006, zodat die taalanalyses als een onvoldoende deugdelijke en daadkrachtige onderbouwing van de besluiten van 9 januari 2007 moeten gelden.(...)"

- 3.7. Op de hiervoor genoemde en bestreden overwegingen van de rechtbank berusten de rechtsoverweging 13 en 14 op pagina's 3 en 4. Gegrondbevinding van de hiervoor geformuleerde grieven tast ook de geldigheid van deze rechtsoverweging aan.

4. Toelichting op de grieven

Algemene toelichting op de grieven

- 4.1. Ingevolge artikel 31, eerste lid, van de Vw wordt een aanvraag tot het verlenen van een verblijfsvergunning voor bepaalde tijd, als bedoeld in artikel 28 van de Vw, afgewezen, indien de desbetreffende vreemdeling niet aannemelijk heeft gemaakt dat zijn aanvraag is gegrond op omstandigheden die, hetzij op zichzelf, hetzij in verband met andere feiten, een rechtsgrond voor verlening vormen. Mitsdien is het aan de desbetreffende vreemdeling om de door hem aan zijn aanvraag ten grondslag gelegde feiten en omstandigheden tegenover de Staatssecretaris aannemelijk te maken, en niet aan de Staatssecretaris om de verklaringen van de desbetreffende vreemdeling gemotiveerd te weerleggen.
- 4.2. Zoals uw Afdeling eerder heeft overwogen komt de Staatssecretaris, in het geval twijfel is gerezen aan de gestelde identiteit en nationaliteit, door een taalanalyse te laten uitvoeren, de desbetreffende vreemdeling tegemoet bij de voldoening aan de op deze rustende verplichting om de aan zijn aanvraag ten grondslag gelegde feiten en omstandigheden aannemelijk te maken. Wanneer de taalanalyse deze twijfel niet wegneemt, kan de desbetreffende vreemdeling deze door het laten verrichten van een contra-expertise alsnog trachten weg te nemen. Zoals uw Afdeling in de voormelde uitspraak evenzeer heeft overwogen is het uitgangspunt dat de taalanalyse tot stand komt onder de verantwoordelijkheid van een ter zake deskundig bureau, waarvan de kwaliteit voldoende is gewaarborgd. De taalanalisten zijn op zorgvuldige wijze geselecteerd en staan onder voortdurende kwaliteitscontrole.

Zie o.m. :
AbRS 24 maart 2005, nr 200408740/1, JV 2005/202.

Ad grief 2

- 4.3. De rechtbank heeft ten onrechte overwogen dat taalanalist KIR1 niet uitlegt op welke wijze verweerders uitspraak van bepaalde woorden verschilt van de uitspraak in het Kirundi. Hiertoe wordt gewezen op hetgeen in de taalanalyses van 19 mei 2006 en 30 mei 2006 is opgenomen onder punt 4, waar de analist ingaat op zowel de uitspraak van verweerders als hun woordkeuze en gebruik van grammatica. Het had de rechtbank duidelijk dienen te zijn dat deze informatie is opgenomen ter adstructie van het standpunt dat verweerders niet het Kirundi spreken. Bovendien is ter verduidelijking door Bureau Land en Taal (verder: BLT) in de weerwoorden van 29 november 2007 hierop nog een toelichting gegeven, waarin de uitspraak, de woordkeuze en de grammatica van verweerders wordt afgezet tegen het Kirundi. Daarbij wijst de Staatssecretaris er op dat de rapporten van taalanalyse tot stand zijn gekomen onder de verantwoordelijkheid van een ter zake deskundig bureau, waarvan de kwaliteit voldoende is gewaarborgd en dat de taalanalist op zorgvuldige wijze is geselecteerd en onder voortdurende kwaliteitscontrole staat. Met het oordeel van de rechtbank dat KIR 1 geen uitleg heeft gegeven, miskent de rechtbank de motivering van de taalanalyses en de aanvulling daarop in de weerwoorden.

Ad grief 3

- 4.4. De rechtbank heeft voorts ten onrechte overwogen dat niet duidelijk is door wie de reacties van 29 november 2007 zijn opgesteld en dat onduidelijk is of deze reacties zijn opgesteld door een deskundige. Primair stelt de Staatssecretaris zich op het standpunt dat de rechtbank buiten de omvang van het geschil is getreden door zich hieromtrent uit te laten. Niet gebleken is immers dat verweerders vraagtekens hebben geplaatst bij de opsteller van de reacties van 29 november 2007. De rechtbank heeft dan ook in strijd met artikel 8:69 Awb zich hierover uitgelaten.
- 4.5. Voor zover de Staatssecretaris niet in zijn primaire standpunt wordt gevolgd, wordt het volgende opgemerkt. De rechtbank heeft ten onrechte de reacties van BLT van 29 november 2007 niet gewaardeerd als afkomstig van een deskundige en heeft er derhalve onvoldoende waarde aangehecht. Uw Afdeling heeft na kennisgeving van de werkwijze en procedures van het BLT al verschillende malen overwogen dat dit bureau ter zake kundig is en dat zijn kwaliteit voldoende is gewaarborgd.

Zie:
- AbRS, 29 maart 2007, 200607305/1, JV 2007/230.

- 4.6. De rechtbank overweegt niet dat zij betwijfelt of de reacties wel afkomstig zijn van het BLT. Nu de reacties van BLT zijn opgenomen op het briefpapier van de BLT (voorzien van justitielogo) en overgelegd zijn bij brief van de IND afdeling procesvertegenwoordiging, was daar ook geen enkele reden voor. De rechtbank kon er derhalve van uitgaan dat de reacties waren opgesteld onder verantwoordelijkheid van het BLT. Indien zij vragen had over de opsteller van het weerwoord, had het op de weg van de rechtbank gelegen om eerst bij (de vertegenwoordiger van) de Staatssecretaris hiernaar te informeren. De initialen van de opsteller van de reacties zijn te vinden in de kop van de desbetreffende stukken. Welke linguïst achter deze initialen schuilgaat, is bij de Staatssecretaris bekend. Ook om deze reden kan de uitspraak van de rechtbank niet in stand blijven.

Ad grief 4

- 4.7. De rechtbank heeft ten onrechte relevant geacht dat de contra-expert zowel het Kirundi als het Kinyarwanda beheerst, terwijl van de taalanalist van BLT enkel bekend is dat deze het Kirundi als moedertaal heeft. Dit onderscheid is naar de mening van de Staatssecretaris niet van belang, zoals ook ter zitting naar voren is gebracht. Uit het algemeen ambtsbericht van het Ministerie van Buitenlandse Zaken van november 2006 blijkt dat het Kirundi en het Kinyarwanda zoals dat in Rwanda wordt gesproken in principe dezelfde talen zijn, mer enkele verschillen in het klanksysteem en de woordenschat. Verweerders hebben beiden te kennen gegeven het Kirundi te spreken. De taalanalist is deskundig op het gebied van het Kirundi en kan derhalve beoordelen of verweerders de taal beheersen die zij stellen te beheersen en die hoort bij de door hen gestelde herkomst. Mede hierdoor valt niet in te zien dat KIR1 het spreken van Kinyarwanda niet zou kunnen onderscheiden van het bespreken van het Kirundi zoals dat gebruikelijk is in Burundi.
- 4.8. Bovendien is van belang dat de vraag of verweerders al dan niet Kinyarwanda spreken, geen onderwerp van het onderzoek was. Immers, de vraag lag voor of verweerders eenduidig te herleiden zijn tot de spraak- en cultuurgemeenschap binnen Burundi. KIR1 heeft vastgesteld dat verweerders Kinyarwanda spreken met een tongval die hen buiten Burundi plaatst, met andere woorden ze spreken geen Kirundi. KIR1 is een moedertaal spreker van het Kirundi en is, mede gelet op de uitgebreide selectieprocedure waaraan hij is onderworpen geweest en de voortdurende controle die nog steeds plaats vindt, deskundig op het gebied van het Kirundi. Tijdens deze uitgebreide selectieprocedure en voortdurende controles is gebleken dat hij zeer geschikt is om te kunnen beoordelen of iemand het Kirundi spreekt zoals dit in Burundi gebruikelijk is. Te meer nu hij geboren en getogen is in Burundi. KIR1 moet hij dan ook in staat worden geacht om te beoordelen of de taal die verweerders hebben gesproken op de bandopname valt aan te merken als Kirundi en of hetgeen gesproken is door verweerders wat betreft klanksysteem en woordenschat niet afwijkt van het Kirundi zoals dat in Burundi wordt gesproken. KIR1 heeft duidelijk in zijn taalanalyse naar voren gebracht dat de uitspraak van verweerders er een is met een tongval (klanksysteem) dat verweerders buiten Burundi plaatst. Tevens worden er voorbeelden gegeven aangaande de woordkeuze en grammatica die verweerders bezigen, welke er eveneens op duiden dat de herkomst van verweerders niet in Burundi ligt.
- 4.9. Daarbij acht de Staatssecretaris mede van belang dat de contra-expert, anders dan KIR 1, geen moedertaalspreker is van het Kirundi. Zoals onder 4.2 van dit hoger beroepschrift reeds uiteengezet is komt de Staatssecretaris de vreemdeling tegemoet door hen een taalanalyse aan te bieden. Het is echter niet aan de Staatssecretaris om aan te tonen waar de vreemdeling dan wel vandaan komt indien uit de Taalanalyse naar voren komt dat hij niet afkomstig is uit het land/gebied waaruit hij stelt afkomstig te zijn. De rechtbank heeft zulks miskend en ten onrechte waarde gehecht aan het feit dat de contra-expert zowel het Kinyarwanda als het Kirundi beheerst. Bovendien zij opgemerkt dat niet is gebleken dat Taalstudio de contra-expert na een uitgebreide selectieprocedure geschikt heeft geacht om een taalanalyse te verrichten. Tevens is niet gebleken dat Taalstudio de contra-expert heeft onderworpen aan een voortdurende kwaliteitscontrole zoals dit bij BLT gebruikelijk is.

Ad grief 5

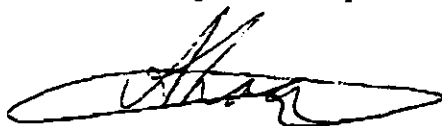
- 4.10. De rechtbank heeft ten onrechte hetgeen door de contra-expert is gesteld omtrent de beweerde herkomstgeving van verweerders aangemerkt als een concreet aanknopingspunt om te twifelen aan de juistheid van de

taalanalyse. KIR 1 heeft verklaard dat verweerder niet in staat is concrete en gedetailleerde informatie te verschaffen over zijn herkomstomgeving. Ten aanzien van verweester is in het rapport van de taalanalyse opgenomen dat zij in het algemeen in staat is correcte informatie te verschaffen over haar beweerde herkomstomgeving. De omstandigheid dat verweester correcte informatie heeft weten te verschaffen omtrent haar beweerde herkomstomgeving, betekent niet dat zij concrete en gedetailleerde informatie heeft weten te verschaffen over haar beweerde herkomstomgeving. Zo is in de taalanalyse van 30 mei 2006 opgemerkt dat het opmerkelijk is dat zij niet de datum van de onafhankelijkheidsdag kan noemen. De Staatssecretaris is van oordeel dat hetgeen in de contra-expertises staat vermeld enkel algemene informatie betreft. Dit maakt evenwel niet dat de conclusies van BLT onjuist zijn en onvoldoende onderbouwd zijn. Het is niet aan de Staatssecretaris (BLT) om aan te geven welke informatie over de directe woonomgeving van verweesters ontbreekt. Het is aan verweesters om overtuigend en concreet te verhalen over hun naaste woonomgeving. De beschrijving die de contra-expert geeft onder punt 4 kon de Staatssecretaris in redelijkheid kwalificeren als algemeen en daardoor niet overtuigend. De rechtbank heeft zulks miskend.

Ad grief 1 en 6

- 4.11. Gelet op de toelichting bij de voorgaande grieven is de rechtbank ten onrechte tot het oordeel gekomen dat verweesters met het overleggen van de contra-expertises concrete aanknopingspunten hebben aangedragen voor twijfel aan de juistheid van de inhoud en de conclusies van de taalanalyses van het BLT van 19 mei 2006 en 30 mei 2006.
5. **Conclusie**
- 5.1. De Staatssecretaris concludeert tot gegrondverklaring van het hoger beroep, vernietiging van de bestreden uitspraak en ongegrondverklaring van het door verweesters tegen de besluiten van 9 januari 2007 ingestelde beroepen.

's-Hertogenbosch, 10 april 2008



Gemachtigde.

mr. A.R.J. Maas, gemachtigde

*Ministerie van Justitie
Immigratie- en Naturalisatiedienst
Proces Procesvertegenwoordiging
Postbus 118, 5201 AC 's-Hertogenbosch
telefoon 073 - 888 30 58
telefax 073 - 888 32 30*